

# 10 The Comet — II

## It So Happened...

(English to Hindi Translation)

Before you read

पढ़ना आरंभ करने से पहले

A new comet has appeared in the sky and is heading straight for the earth. A head-on collision, which is nearly unavoidable, will mean the end of life on this planet. Scientists and religious leaders react to this situation in two different ways. What happens to the comet?

आकाश में एक नया धूमकेतु दिखाई दिया है और पृथ्वी की ओर सीधा बढ़ रहा है। एक सीधी टक्कर, जो कि लगभग अपरिहार्य है, का मतलब इस ग्रह पर जीवन का अंत होगा। वैज्ञानिक और धार्मिक नेता इस स्थिति पर दो अलग-अलग तरीकों से प्रतिक्रिया देते हैं। धूमकेतु का क्या होता है?

### I

- Duttada, an amateur scientist, can't stay away from the keen-eyed Dibya Chakshu for long.
- एक शौकिया वैज्ञानिक, दत्तादा, लंबे समय तक गहरी आंखों वाले दिव्या चक्षु से दूर नहीं रह सकते।
- Dibya helps him achieve his secret ambition.
- दिव्या उसे अपनी गुप्त महत्वाकांक्षा को प्राप्त करने में मदद करता है।
- Duttada's wife, Indrani Debi, wishes he hadn't found the object of his search.
- दत्तादा की पत्नी, इंद्राणी देबी की इच्छा है कि उन्हें अपनी खोज की वस्तु नहीं मिली हो।

By the time they finished their deliberations and Sir John dropped him at his hotel off Regent Street, it was 1 a.m. There was hardly any crowd on the street but when James looked up from his window a star-studded night sky greeted him. Somewhere amongst these stars was Comet Dutta heading for a collision with the Earth. It was hard to believe the calamity of the future on such a peaceful night. For a moment James wondered if he had done his sums right.

जब तक उन्होंने अपनी बातचीत समाप्त की और सर जॉन ने उन्हें रीजेंट स्ट्रीट पर उनके होटल में छोड़ा, तब तक रात के १ बज चुके थे। सड़क पर बिलकुल भी भीड़ नहीं थी लेकिन जब जेम्स ने अपनी खिड़की से बाहर देखा एक सितारों से भरे रात्रि आकाश ने उसका स्वागत किया। इन तारों के बीच कहीं धूमकेतु दत्ता था जो पृथ्वी से टकराने के लिए आगे बढ़ रहा था। इस तरह की एक शांतिपूर्ण रात में भविष्य की आपदा पर विश्वास करना मुश्किल था। एक पल के लिए जेम्स ने सोचा कि क्या उसने अपने सवाल सही किए थे।

Whatever doubt James may have had about Sir John's efficiency were quickly dispelled when he reported for the conference and found that all the experts listed by him were there. Astronomers, computer scientists, nuclear physicists, space technologists, biologists, all were there. And as Sir John's special invitee was present the man who had started it all—Manoj Dutta.

सर जॉन की दक्षता के बारे में जेम्स को जो कुछ भी संदेह हो सकता था, वे जल्दी से दूर हो गए जब उन्होंने सम्मेलन की रिपोर्ट दी और पाया कि उसके द्वारा सूचीबद्ध सभी विशेषज्ञ वहां मौजूद थे। खगोलविद, कंप्यूटर वैज्ञानिक, परमाणु भौतिकविद, अंतरिक्ष प्रौद्योगिकीविद, जीव विज्ञानी, सब वहां थे। और जैसा कि सर जॉन का विशेष आमंत्रित सदस्य उपस्थित था, वह आदमी जिसने यह सब शुरू किया था-मनोज दत्ता।

# 10 The Comet — II

## It So Happened...

(English to Hindi Translation)

The conference lasted one week and went on under total cover of secrecy. First the experts checked and rechecked James Forsyth's calculation with the latest observations of Comet Dutta. He was right: there was no escape from the direct hit predicted by him. There was a small chance that the comet may just graze the atmosphere of the Earth and not collide. In that case the loss of life and property would not be total. But this slight respite was hardly reassuring enough for taking no action.

यह सम्मेलन एक सप्ताह तक चला और गोपनीयता के कुल आवरण के तहत चलता रहा। सबसे पहले विशेषज्ञों ने धूमकेतु दत्ता के नवीनतम अवलोकनों के साथ जेम्स फोर्सिथ की गणना की जांच की और फिर से जांच की। वह सही थे: उनके द्वारा की गई सीधे टकराव की भविष्यवाणी से बचने का कोई रास्ता नहीं था। केवल एक छोटा सा मौका था कि धूमकेतु सिर्फ पृथ्वी के वायुमंडल से स्पर्श करके निकल सकता है और टकराए नहीं। उस स्थिति में जान-माल का नुकसान नहीं होगा। लेकिन यह मामूली राहत, कोई कार्रवाई न करने के लिए शायद ही पर्याप्त आश्वासन थी।

Having decided that some action was needed, what form should it take? The experts dismissed defensive measures like living in underground bunkers. It was simply not a practical proposition. So the only course was to take offensive action. Comet Dutta could be marginally deflected from its path by giving it a push.

यह तय करने के बाद कि किसी कार्रवाई की जरूरत थी, यह किस रूप में होनी चाहिए? विशेषज्ञों ने भूमिगत बंकरों में रहने जैसे रक्षात्मक उपायों को खारिज कर दिया। यह केवल एक व्यावहारिक प्रस्ताव नहीं था। इसलिए एकमात्र कार्य आक्रामक कार्रवाई करना था। धूमकेतु दत्ता को धक्का देकर इसे अपने रास्ते से मामूली रूप से विक्षेपित किया जा सकता था।

The experts calculated that the bulk of destructive nuclear power available on the Earth would be needed to achieve this mammoth task. A gigantic nuclear explosion suitably placed, suitably directed and suitably timed could do the trick. This could be done by placing the nuclear payload in a spaceship, sending it to intercept the approaching comet and detonating it by remote control. Success or failure, secrecy must be preserved. Finally a time-table was drawn up for the operation which was code-named 'Project Light Brigade'. The important dates in it were:

October 10: Despatch the spacecraft with the payload unless by then the comet is already destroyed by natural causes or has changed its path due to unforeseen reasons.

विशेषज्ञों ने गणना की कि इस विशाल कार्य को करने के लिए पृथ्वी पर उपलब्ध विनाशकारी परमाणु शक्ति के अधिकांश हिस्से की आवश्यकता होगी। उपयुक्त स्थान पर रखा, उपयुक्त निर्देशित और उपयुक्त समय पर एक विशाल परमाणु विस्फोट काम कर सकता है। यह एक अंतरिक्ष यान में परमाणु पेलोड रखकर किया जा सकता है, इसे आ रहे धूमकेतु के अवरोधन के लिए भेजना और इसमें रिमोट कंट्रोल से विस्फोट करना। सफलता या विफलता, गोपनीयता को संरक्षित किया जाना चाहिए। अंत में ऑपरेशन के लिए एक समय सारणी तैयार की गई जिसका कोड-नाम 'प्रोजेक्ट लाइट ब्रिगेड' था। इसमें महत्वपूर्ण तिथियां थीं:

10 अक्टूबर: पेलोड के साथ अंतरिक्ष यान को भेजना जब तक कि धूमकेतु पहले से ही प्राकृतिक कारणों से नष्ट हो गया हो या अप्रत्याशित कारकों के कारण अपना रास्ता बदल दिया हो।

# 10 The Comet — II

## It So Happened...

(English to Hindi Translation)

November 15: Rendezvous with the comet and detonation of the payload.

December 15: If the experiment failed this was the day the comet would hit the Earth. If it succeeded, this was the day the comet would pass by at a near but safe distance.

15 नवंबर: धूमकेतु के साथ मिलन और पेलोड में विस्फोट।

15 दिसंबर: यदि प्रयोग विफल रहा तो यह वह दिन होगा जब धूमकेतु पृथ्वी से टकराएगा। अगर यह सफल रहा, यह वह दिन होगा जब धूमकेतु एक निकट लेकिन सुरक्षित दूरी पर से गुजर जाएगा।

The success of the experiment depended on how massive the comet was. Nobody could estimate; everybody hoped that it was not very massive.

"Do you think we will succeed?" Duttada asked Sir John Macpherson for his opinion. During the week the two had developed considerable affinity for each other.

प्रयोग की सफलता इस बात पर निर्भर करती थी कि धूमकेतु कितना बड़ा था। कोई अनुमान नहीं लगा सकता था; सभी को आशा थी कि यह बहुत बड़ा नहीं था।

दत्ता ने सर जॉन मैकफेरसन से उनकी राय के लिए पूछा, "क्या आपको लगता है कि हम सफल होंगे?"। सप्ताह के दौरान दोनों ने एक दूसरे के लिए काफी आत्मीयता विकसित कर ली थी।

"Mr Dutta, I will give you an honest answer! I am not buying any Christmas presents till December 15."

Duttada toured the British Isles for two weeks after the conference and he had a pleasant time visiting observatories and exchanging views with amateur as well as professional astronomers. On his return he was greeted by the inevitable vast crowd of friends, social leaders, students and the usual hangers-on. Loaded with garlands and bombarded by questions from the press he somehow made his way to the waiting car.

"श्री दत्ता, मैं आपको एक ईमानदारी भरा जवाब दूंगा! मैं 15 दिसंबर तक कोई भी क्रिसमस उपहार नहीं खरीद रहा हूँ।

दत्तादा ने सम्मेलन के बाद दो सप्ताह के लिए ब्रिटिश द्वीप समूह का दौरा किया और वेधशालाओं का दौरा करने और शौकिया खगोलविदों के साथ-साथ पेशेवर खगोलविदों के साथ विचारों का आदान प्रदान करने में उनका समय सुखद बीता। अपनी वापसी पर दोस्तों की अपरिहार्य विशाल भीड़, सामाजिक नेताओं, छात्रों और आम जनता द्वारा उनका स्वागत किया गया था। माला से लदे हुए और प्रेस द्वारा किए गए लगातार सवाल के बीच वह किसी तरह प्रतीक्षा में खड़ी अपनी कार तक पहुंचे।

### II

Duttada returns home to a warm welcome and a ceremony, which is not a scientist's delight.

दत्ता दा गर्मजोशी से स्वागत और एक समारोह के साथ घर लौटते हैं, जो एक वैज्ञानिक की खुशी नहीं है।



# 10 The Comet — II

## It So Happened...

(English to Hindi Translation)

A secret communication sends him rushing to the local sweet shop.

Indrani Debi says that Khoka, their eight-year-old grandson, has saved the world. Her husband is seriously puzzled.

एक गुप्त संदेश के कारण वह स्थानीय मिठाई की दुकान की ओर भागते हैं।

इंद्राणी देबी का कहना है कि उनके आठ साल के पोते खोका ने दुनिया को बचाया है। उनका पति गंभीर रूप से हैरान है।

Arriving home he found another crowd gathered under a pandal. He glanced questioningly at Indrani Debi. Surely she knew how he hated crowds. Indrani, obviously uneasy, offered the explanation: "I have arranged a yajna and called priests to bless you."

घर पहुंचने पर उन्होंने एक पांडाल के नीचे एक और भीड़ इकट्ठा हुई देखी। उन्होंने इंद्राणी देबी की ओर पूछताछ भरी नजरों से देखा। निश्चित रूप से वह जानती थी कि उन्हें भीड़ से कितनी नफरत है। इंद्राणी ने, जाहिर है असहज रूप में, स्पष्टीकरण दिया: "मैंने एक यज्ञ की व्यवस्था की है और पुजारियों को बुलाया है आपको आशीर्वाद देने के लिए।"

"But why? Just because I left the shores of India? You know it is no longer taboo! And in any case you know my views on these meaningless rituals."

"लेकिन क्यों? सिर्फ इसलिए कि मैं भारत की सीमा से बाहर गया था ? तुम्हें पता है कि यह अब वर्जित नहीं है! और किसी भी मामले में तुम्हें इन निरर्थक अनुष्ठानों पर मेरे विचार पता हैं।"

Indrani Debi looked at Sibaji babu, the younger brother of her husband. Sibaji babu coughed and explained, "We have all been very disturbed since you discovered the comet. Guruji recommended a shanti yajna to pacify the evil spirit behind the comet. We are all waiting for you to perform the yajna."

"May I know what specific advantage there is in this ceremony?" Duttada was outwardly calm. "

The comet you have discovered will not cause any ill effects on the Earth."

इंद्राणी देबी की नजर सिबाजी बाबू पर पड़ी, जो उनके पति के छोटे भाई थे। सिबाजी बाबू ने खांसते हुए बताया, हम सब तब से बहुत परेशान रहे हैं, जब से आपने धूमकेतु की खोज की है। गुरुजी ने धूमकेतु के पीछे की बुरी आत्मा को शांत करने के लिए एक शांति यज्ञ की सिफारिश की। हम सब आपके द्वारा यज्ञ किए जाने का इंतज़ार कर रहे हैं।

दत्ता बाहरी रूप से शांत थे "क्या मैं जान सकता हूं कि इस समारोह से क्या विशिष्ट लाभ हो सकता है?"

"आपके द्वारा खोजे गए धूमकेतु का पृथ्वी पर कोई बुरा प्रभाव नहीं होगा।"

# 10 The Comet — II

## It So Happened...

(English to Hindi Translation)

At this remark Duttada blew up. "Don't you know that this is all superstition? It could be condoned in the olden times when man did not know what comets were. Not so in modern times. Comets are known for what they are, their movements are forecast precisely by mathematical calculations and it is clearly established by statistical studies that their visits have no correlations with disasters on the Earth ... All this is of course futile on my part to explain — you and the likes of you never read even the elementary books on Science."

Sibaji babu gently interjected, "But our wise forefathers recommended such yajnas."

इस टिप्पणी पर दत्ता को गुस्सा आ गया। "क्या आप नहीं जानते कि यह सब अंधविश्वास है? इसे पुराने समय में माफ़ किया जा सकता था जब आदमी को पता नहीं था कि धूमकेतु क्या थे। आधुनिक समय में ऐसा नहीं है। धूमकेतु उसके लिए जाने जाते हैं जो वे हैं, उनके विचलनों का ठीक पूर्वानुमान गणितीय गणना से किया जाता है और यह स्पष्ट रूप से सांख्यिकीय अध्ययन द्वारा स्थापित किया जाता है कि उनकी यात्राओं का पृथ्वी पर आपदाओं के साथ कोई संबंध नहीं है...। यह सब मेरी ओर से समझाने के लिए व्यर्थ है- तुम और तुम्हारे जैसे लोग कभी विज्ञान पर प्राथमिक किताबें नहीं पढ़ते।

सिबाजी बाबू ने धीरे से कहा, "लेकिन हमारे बुद्धिमान पूर्वजों ने इस तरह के यज्ञ की सिफारिश की।

Since his return from London, Duttada was in regular correspondence with Sir John Macpherson. Their friendship had grown out of their appreciation of each other's virtues. Sir John admired Duttada's scientific outlook while the latter admired the former's discipline and efficiency. Their correspondence never mentioned the Project Light Brigade although once in a while Sir John would hint at its progress in a subtle manner that Duttada would understand.

लंदन से लौटने के बाद से, दत्ता दा सर जॉन मैकफेरसन के साथ नियमित रूप से पत्राचार करते थे। उनकी दोस्ती एक-दूसरे के गुणों की सराहना से उपजी थी। सर जॉन दत्तादा के वैज्ञानिक दृष्टिकोण की प्रशंसा करते थे, जबकि परवर्ती, उत्तरवर्ती के अनुशासन और दक्षता की प्रशंसा करता था। उनके पत्राचार में कभी भी परियोजना लाइट ब्रिगेड का उल्लेख नहीं होता था हालांकि बीच बीच में सर जॉन एक सूक्ष्म तरीके से उसकी प्रगति का संकेत देते, जिसे दत्ता दा समझ लेते।

Meanwhile Comet Dutta was following its predicted path. In due course it developed its tail. It circled round the Sun without breaking apart; nor did it evaporate. The scientists on Project Light Brigade therefore knew that the threat of collision was now very much real.

इस बीच धूमकेतु दत्ता अपने अनुमानित रास्ते पर आ रहा था। समय के साथ उसकी पूंछ विकसित हो गई। इसने टूट कर अलग हुए बिना सूर्य की परिक्रमा की; न ही यह वाष्पित हुआ। परियोजना लाइट ब्रिगेड के वैज्ञानिकों को इसलिए पता था कि टकराव का खतरा अब बहुत ज्यादा असली था।

# 10 The Comet — II

## It So Happened...

(English to Hindi Translation)

In the middle of October, Duttada got a letter from Sir John. In the midst of descriptions of the meeting of the Royal Astronomical Society, the unseasonably warm weather, the opening matches of the football season and a recent bye-election, Duttada spotted the sentence he was eagerly looking for: "The charge of the Light Brigade has begun. Let us hope for the best." So the spacecraft had been launched on time.

But will it achieve the rendezvous in time and at the right place? Will the remote control detonation work? What if the gigantic nuclear pile fails to fire?

अक्टूबर के मध्य में दत्ताडा को सर जॉन का एक पत्र मिला। रॉयल एस्ट्रोनॉमिकल सोसायटी की बैठक, बेमौसम गर्म मौसम, फुटबॉल के मौसम के उद्घाटन मैचों और हाल ही में हुए एक उपचुनाव के विवरणों के बीच दत्ताडा ने उस वाक्य को देखा, जिस की वह बेसब्री से तलाश कर रहे थे: "लाइट ब्रिगेड का प्रभार शुरू हो गया है। हमें सर्वश्रेष्ठ की आशा करनी चाहिए।" इसलिए अंतरिक्ष यान को समय पर प्रक्षेपित किया गया था। लेकिन क्या यह समय पर और सही जगह पर मिलन को प्राप्त करेगा? क्या रिमोट कंट्रोल विस्फोट काम करेगा? क्या होगा अगर विशाल परमाणु ढेर काम करने में विफल रहता है?

Duttada could not share his anxieties with anyone around him. He had to participate in and outwardly enjoy the Puja ceremonies, the Diwali celebration and other festivals. His sole daytime relaxation was in the company of Khoka, his eight-year-old grandson, and of course at night looking through Dibia.

He was regularly monitoring the comet, now clearly visible even to the naked eye. On November 18 a special messenger on a scooter from the British Council brought in an urgent telex message for him. The telex operator in Calcutta had wondered what was so special about it to make it so urgent. But on reading it Duttada lost all his lethargy and rushed to his favourite rasagolla shop. The message read:

दत्तादा अपने आसपास के किसी से अपनी चिंताओं को साझा नहीं कर सके। उन्हें पूजा समारोहों दिवाली के जश्न और अन्य त्योहार में भाग लेना था। दिन में उनका एकमात्र आराम का समय उनके आठ साल के पोते खोका के साथ था, और के रात में निश्चित रूप से दिब्या में से देखते हुए। वह नियमित रूप से धूमकेतु की निगरानी कर रहे थे, अब स्पष्ट रूप से नग्न आंखों से भी दिखाई दे रहा है। 18 नवंबर को एक स्कूटर पर ब्रिटिश काउंसिल से एक विशेष दूत उनके लिए एक अतिमहत्वपूर्ण टेलिक्स संदेश लाया। कलकत्ता में टेलीक्स ऑपरेटर ने सोचा था कि इसमें इतना क्या खास था जो इसे इतना महत्वपूर्ण बनाता है। लेकिन इसे पढ़ने पर दत्ता दा की सारी सुस्ती चली गई और अपनी पसंदीदा रसगुल्ला की दुकान पर पहुंचे। इस संदेश में लिखा था:

"I am confident now of buying my Christmas presents on December 15 — John Macpherson."

On December 15 Comet Dutta came closest to the earth — at a distance of 80,000 kilometres. Millions saw it and admired it. Only a handful knew how close they had come to total annihilation.

"मैं अब 15 दिसंबर को अपना क्रिसमस उपहार खरीदने के प्रति विश्वस्त हूँ - जॉन मैकफेरसन।

15 दिसंबर को धूमकेतु दत्ता पृथ्वी के सबसे करीब आया- 80,000 किलोमीटर की दूरी पर। लाखों लोगों ने इसे देखा और इसकी प्रशंसा की। केवल एक मुट्ठी भर जानते थे कि वे कुल विनाश के लिए कितने करीब आ गए थे।



# 10 The Comet — II

## It So Happened...

(English to Hindi Translation)

When the comet had gone far away and was seen no more, Duttada felt it safe to make the following comment to his wife: "Now that the comet came and went, are you satisfied that no major disaster took place that can be attributed to it?"

"I agree that there has been no major disaster; but there could have been some. Do you know how they were averted?" Indrani Debi said with quiet confidence.

जब धूमकेतु बहुत दूर चला गया तथा और अधिक दिखाई नहीं दे रहा था, दत्ता दा ने अपनी पत्नी को निम्नलिखित बात बताने में सुरक्षित महसूस किया: "अब जब कि धूमकेतु आया और चला गया, आप संतुष्ट हैं कि कोई प्रमुख

आपदा नहीं हुई है जिसके लिए इसे जिम्मेदार ठहराया जा सकता है?

"मैं मानती हूँ कि कोई बड़ी आपदा नहीं हुई है; लेकिन वहाँ कुछ हो सकता था। क्या आप जानते हैं कि वे कैसे टल गए?" इंद्राणी देबी ने शांत विश्वास के साथ कहा।

Duttada looked at her. Did she know? How could she? He had never mentioned Project Light Brigade to her. He probed cautiously, "I don't understand what you mean."

"It is very simple. There were no disasters because of the yajna at our house."

दत्ता की नजर उन पर पड़ी। क्या वह जानती थी? वह कैसे जान सकती है? उन्होंने उसे परियोजना लाइट ब्रिगेड का उल्लेख कभी नहीं किया। उन्होंने सावधानी से जांच की, "मुझे समझ में नहीं आता कि तुम्हारा क्या मतलब है।"

"यह बहुत आसान है। हमारे घर पर यज्ञ के कारण कोई आपदा नहीं हुई थी।

"But I never performed the yajna. Don't you remember, I refused to have anything to do with it?"

"Of course, I do. But we found a way out — at least Guruji did. He said that if you were unwilling to perform the yajna, it would be all right if a descendant of yours did it. So we got Khoka to deputise for you. And it has worked! Isn't Guruji clever?" Indrani's voice had a ring of triumph.

"लेकिन मैंने कभी यज्ञ नहीं किया। क्या तुम्हें याद नहीं है, मैंने ऐसा कुछ भी करने से मना कर दिया था?"

"बेशक, मैं मानती हूँ। लेकिन हमने एक रास्ता निकाल लिया-कम से कम गुरुजी ने किया। उन्होंने कहा कि अगर आप यज्ञ करने को तैयार नहीं थे तो यह ठीक होगा अगर आपका कोई वंशज इसे करे। इसलिए आपके स्थान पर हमने खोखा को प्रतिनियुक्त किया। और इसने काम किया है! क्या गुरुजी चतुर नहीं हैं? इंद्राणी की आवाज में जीत की एक खनक थी।

Duttada formed a mental picture of Khoka performing the yajna uttering mantras dictated to him which he did not understand, pouring ghee at specified intervals into the fire, offering flowers... And then the picture changed to an

# 10 The Comet — II

## It So Happened...

(English to Hindi Translation)

assembly of scientists at the conference analysing the problem, devising solutions and executing them rationally and efficiently.

दत्ता ने यज्ञ करते हुए खोखा की एक मानसिक तस्वीर बनाई जो उसे सिखाए गए मंत्रों का उच्चारण कर रहा है जिन्हें वह समझ नहीं पाया, आग में निर्धारित अंतराल पर घी डाल रहा है, फूल चढ़ा रहा है...। और फिर तस्वीर सम्मेलन में वैज्ञानिकों की एक सभा में बदल गई जहां वे समस्या का विश्लेषण कर रहे हैं, समाधान तैयार कर रहे हैं और उन्हें तर्कसंगत और कुशलता से क्रियान्वित कर रहे हैं।

It seemed hard to believe that both pictures were different aspects of contemporary human society. Duttada was aware of the gulf that separates the rich from the poor, the educated from the illiterate, the privileged from the unprivileged. But this gap between the rational and the superstitious seemed to him far wider, far more sinister. Will human society ever succeed in eliminating it?

यह विश्वास करना मुश्किल लग रहा था कि दोनों तस्वीरें समकालीन मानव समाज के भिन्न पहलू थे। दत्ता दा को उस खाई के बारे में पता था जो अमीर को गरीब से, शिक्षित को अनपढ़ से, विशेषाधिकार प्राप्त लोगों को वंचितों से अलग करती है। लेकिन तर्कसंगत और अंधविश्वास के बीच यह अंतर उन्हें कहीं अधिक व्यापक, कहीं अधिक अमंगलसूचक लग रहा था। क्या मानव समाज कभी इसे खत्म करने में सफल होगा?

Duttada did not know the answer.

दत्ता दा को इसका जवाब नहीं पता था।

JAYANT NARLIKAR

जयंत नर्लिकर